

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Marie

Héroid, Ferdinand

Berlin, [1828?]

Akt III

[urn:nbn:de:bsz:31-245429](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-245429)

COUPLETS SUR LE TIC-TAC.

Marie, Opéra de F. Herold.

N^o 8.
PIANO.

Allegro.

mf

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes in a 2/4 time signature, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

1^{er} Vers. Simon. Wie es die Alten vormals gehalten, halt'ich es auch.
 1^{er} Couplet. Lubin. Sur la ri-vière, comme mon père, je suis meunier,
 2^{er} Vers. Mädchen und Frauen, lieblich zu schauen, kehren al-lein
 2^{er} Couplet. Quand u-ne fil-le, fraîche et gentille, vient au moulin,

The vocal line begins with a whole note rest, followed by a half note G4, and then a series of quarter notes. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction, with some dynamics markings like *fz* and *p*.

lieb' alten Brauch. Singe und mahle, borge und zahle, schaffe mir Brod, hab' keine Noth.
 de mon métier; j'travaille et chante, l'âme contente car mon moulin m'donne du pain.
 sorglos hier ein; lass' sie für's Mahlen wenig bezahlen, und einen Kuss zum Abschiedsgruss.
 porter son grain; pendant l'ouvrage, j'li rends hommage, et j'm'y prends bien, car j'sis ma-lin.

The piano accompaniment for the second couplet features a more complex texture with chords and moving lines in both hands, maintaining the 2/4 time signature.

1^{re} V. *p* Froh ich mich fühle klappert der Müh - le Götter - mu -
 1^{re} C. de ma bou - ti - que de ma bou - ti - que j'ai m'la mu -
 2^{te} V. Ru - fe doch Mühle, Gäste mir vie - le sol - che zu -
 2^{te} C. puis ma pra - tique puis ma pra - ti - que, dit c'est u -

sik, ihr Tiktak, tiktak tik tik, ihr Tiktak, tiktaktik tik tik tik, tik tik tik - tak tik - tak
 sique, tic.tac tictac tic tieque tic.tac tictac tic tic tieciq' tie tie tie - tac tie.tacq'
 rück, nur hierher zurück Tiktak tak tit tiktaktik tiktik tik, tik tik tik - tak tik - tak
 nique, mon cœur fait tac tic - tac tic.tac tictaetic - tac tieciq' tie tie tie - tac tie.tacq'

tik tik tik - tak tiktak, tik.tak tik tike take tik, tike take ti - ke tak tik!
 tie tie tie - tac tie.tac tie.tac tie tieque tieque tieq' tieque tacque tieque tac tieq'
 tik tik tik - tak tiktak, tiktak tik tike take tik, ti - ke ta - ke ti - ke tak tik!
 tie tie tie - tac tie.tac, tie.tac tie tieque tacquetiq' tieque tacque tieque tac tieq'

AIR.

Allegro.

Marie, Opéra de F. Herold.

N^o II.
PIANO.

Jetzt wird es sich zeigen ob rechtich gesehn? und doch soll ich schweigen?
Je tiens le mys - te - re je respire en fin mais il faut me tai - re

— vor Unmuth ver - gehn? — wie? — vor Unmuth vergehn? Die Ohnmacht der Klei - nen
— voi - là mon cha - grin oui voilà mon chagrin d'abord la pe - ti - te

hatt' auch ihren Grund, so schellmöcht' man mey - nen, werd' Niemand ge -
qui se trouve mal et qui prend la fui - te. au moment du

sund Sie sucht zum ver - ste - cken die Müh.le sich aus,
bal puis comme une bom - be pour nous faire peur

Da fällt uns, o Schre - cken! ein Leut'nant in's Haus. Ach! — Du fliehst mit
a moulin nous tom - - be un jeu - ne seigneur pau - vre fil -

Nichten, ach — Du fliehst mit nichten, ei! ei! ei! ei! 's sind Liebes - ge - schichten!
lette ah pauvre fil - let - te ah! ah! ah! ah! c'est une a - mou - ret - te

mezza voce

war auch schon dabei! 's sind Liebes - ge - schichten, ich war auch schon da -
je m'connais à ca c'est une a - mou - ret - te j'ai pas - sé par

ppp

bei, ich war auch schon dabei ja, ich war auch da -
là oui j'ai pas sé par là oui j'ai pas - se par

bei. Wie? merkt deñ von
là quoi dans la fa -

ff *p*

Al - len es keine als ich? Er hat ihr ge - fal - len
mil - le pas un n'a com - pris que la jeune fil - le

Drum fürchtet sie sich . Verliebte sind Kin - der die täuschen mich
avait le coeur pris oh je suis plus fi - ne on n'a bu - se

Fz

nicht pas Ich rathe ge - schwin - - der was die Lie - be spricht Ach! —
 et d'abord je de vi - ne et me dis tout bas ah! —

— sie flich'n mit nichten ach! — sie flich'n mit nichten! ei, ei!
 — pauvre fil - let - te ah! — pauvre fil - let - te ah! ah! ah! —

mezza voce.
 ei! Ich kenn' die Geschich - ten — war auch schon da bei! ich kenn' die Ge -
 — ah! c'est une a - mou - ret - te je m'connais a ça c'est une a - mou -

ppp
 schichten — war auch schon da - bei, ja — war auch schon da - bei ja
 ret - te — j'ai pas - sé par là oui — j'ai passé par là oui

ich — war auch da — bei war auch schon dabei war auch schon da — bei war auch schon da —
 j'ai — pas — sé par là je m'connais a ça j'ai pas — se par là je m'con — nais à

bei, war auch schon dabei, war auch schon da — bei ich kenn' die Ge — schich — ten ja,
 ça j'ai passe par là ah! pauvre fil — lette ah pauvre fil — let — te ah.

ja, ja, ja, — — — — — ich war auch, war auch — — — — — da
 ah! ah! ah! — — — — — j'ai pas — se — — — — — par — — — — —

bei!
 là

